

46. Sections 131, 137, 145 and 146 are revoked.

47. Section 147 is amended by replacing “section 111 of the Regulation” in the part preceding subparagraph 1 of the first paragraph by “section 232.4 of the Act”.

TRANSITIONAL AND FINAL

48. Section 15 must, for a 2-year period after (*insert the date of coming into force of this Regulation*), read as follows:

“**15.** The minimum cost of work that the holder of a claim must carry out on the land that is subject thereto, pursuant to section 72 of the Act, is determined in the following tables and varies according to the area of land that is subject thereto, according to the number of terms of the claim and depending on whether the land is located in one of the following areas:

(1) north of the 52nd degree of latitude:

Number of terms of the claim	Area of land subject to a claim		
	Less than 25 ha	25 to 45 ha	More than 45 ha
1	\$31.20	\$78	\$87.75
2	\$104	\$260	\$292.50
3	\$208	\$520	\$585
4	\$312	\$780	\$877.50
5	\$416	\$1,040	\$1,170
6	\$487.50	\$1,170	\$1,170
7 and more	\$650	\$1,625	\$1,625

(2) south of the 52nd degree of latitude:

Number of terms of the claim	Area of land subject to a claim		
	Less than 25 ha	25 to 100 ha	More than 100 ha
1	\$325	\$780	\$1,170
2	\$325	\$780	\$1,170
3	\$325	\$780	\$1,170
4	\$487.50	\$1,170	\$1,755
5	\$487.50	\$1,170	\$1,755
6	\$487.50	\$1,170	\$1,755
7 and more	\$650	\$1,625	\$2,340

”.

49. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102133

Draft Regulation

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(chapter F-5)

Workforce vocational training and qualification — Certificates of qualification and apprenticeship — Electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation intends to create a new qualification in refrigeration systems and to create and increase certain duties exigible in order to cover the administration costs for the issue of certificates of qualification.

The draft Regulation has no negative impact on enterprises and requires no financial involvement for the Government.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Jean-Pierre Tremblay, Direction de la qualification réglementée, Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, 800, rue du Square-Victoria, 27^e étage, C.P. 100, Montréal (Québec) H4Z 1B7; telephone: 514 873-0800, extension 43998; fax: 514 873-2189; email: jean-pierre.tremblay7@mess.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, 425, rue Saint-Amable, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 4Z1.

SAM HAMAD,
*Minister of Labour, Employment
and Social Solidarity*

Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(chapter F-5, s. 30)

1. The Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (chapter F-5, r. 1) is amended in section 3

(1) by replacing “refrigeration systems (SF)” in paragraph 7 by “Class 1 refrigeration systems (SF-1)”;

(2) by inserting the following after paragraph 7:

“(7.1) Class 2 certificate in refrigeration systems (SF-2) for the installation, maintenance, repair, renewal or alteration of refrigeration systems for air conditioning purposes of a capacity between 200 W and 20 kW that use refrigerants classified in group A1 or A2 according to the classification provided for in Clause 4.4 of the Mechanical Refrigeration Code (CAN/CSA B52), 2005 edition, published by the Canadian Standards Association, taking into account the amendments that may be made to it, including the piping, apparatus, accessories and other devices necessary for the production of cold by the systems and for the distribution of the fluids and refrigerating mediums, as well as work on combustion and heating apparatus when such apparatus is an integral part of an air conditioning or refrigeration system.”

2. Section 21 is amended by adding the following at the end:

“The holder of more than one of the apprenticeship cards referred to in this Regulation or in the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (chapter F-5, r. 2) is required to pay the duties exigible for a single annual renewal. The holder may also be issued a duplicate of a card on written application to the Minister and payment of the duties exigible.”

3. Section 22 is amended by striking out “, without paying duties.”

4. Section 24 is replaced by the following:

“**24.** A certificate of qualification is renewed, on written application, where the holder has taken the training required, if applicable, under section 25 and pays the duties exigible. In the case of an application for renewal of more than one of the certificates referred to in this Regulation or in the Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (chapter F-5, r. 2), the holder is required to pay the duties exigible for a single renewal.”

5. Section 26 is amended by inserting the following after the first sentence:

“The person must pay the duties exigible for qualification readmission.”

6. Section 27 is replaced by the following:

“**27.** A person whose certificate of qualification has lapsed for 6 consecutive years or less must, for a certificate to be issued, comply with the requirements provided for in section 25, if applicable, and pay the duties exigible for the renewal of a certificate of qualification. The person must also pay the duties for qualification readmission if the certificate has been expired for more than 1 year.”

7. Section 28 is replaced by the following:

“**28.** The duties exigible are as follows:

(1) registration for apprenticeship and issue of apprenticeship card: \$111;

(2) annual renewal of one or more apprenticeship cards: \$55.50;

(3) registration for a qualification examination: \$111;

(4) registration for a make-up examination: \$111;

(5) issue of a certificate of qualification following an exemption from a qualification examination under the second paragraph of section 5, 7 or 7.1: \$111;

(6) renewal of a certificate of qualification or of a restricted certificate of qualification: \$70;

(7) issue of a duplicate of a certificate of qualification or of an apprenticeship card: \$33.50;

(8) qualification readmission: \$111.”

8. The following is inserted after section 36.1:

“**36.2.** A certificate of qualification in refrigeration systems (SF) in force on (*insert the date of coming into force of section 1 of this Regulation*) is held to be a Class 1 certificate of qualification in refrigeration systems (SF-1) and remains valid until its expiry date.”

9. The provisions of this Regulation, as they read on (*insert the date preceding the date of coming into force of this Regulation*) continue to apply to the applications submitted under the Regulation before (*insert the date of coming into force of this Regulation*).

10. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except section 1 of this Regulation which comes into force on (*insert the date of the ninth day following the date of coming into force of this Regulation*).

102134

Draft Regulation

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(chapter F-5)

Workforce vocational training and qualification — Certificates of qualification and apprenticeship — Gas, stationary engines and pressure vessels — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation intends to increase and create certain duties exigible in order to cover the administration costs for the issue of certificates of qualification.

The draft Regulation has no negative impact on enterprises and requires no financial involvement for the Government.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Jean-Pierre Tremblay, Direction de la qualification réglementée, Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, 800, rue du Square-Victoria, 27^e étage, C.P. 100, Montréal (Québec) H4Z 1B7; telephone: 514 873-0800, extension 43998; fax: 514 873-2189; email: jean-pierre.tremblay7@mess.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, 425, rue Saint-Amable, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 4Z1.

SAM HAMAD,
*Minister of Labour, Employment
and Social Solidarity*

Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels

An Act respecting workforce vocational training and qualification
(chapter F-5, s. 30, 1st par., subpar. h)

1. The Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (chapter F-5, r. 2) is amended in section 27 by adding the following paragraph at the end:

“The holder of more than one of the apprenticeship cards referred to in this Regulation or in the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (chapter F-5, r. 1) is required to pay the duties exigible for a single annual renewal. The holder may also be issued a duplicate of a card on written application to the Minister and payment of the duties exigible.”

2. Section 28 is amended by striking out “, without paying duties,”.

3. Section 30 is replaced by the following:

“**30.** A certificate of qualification is renewed, on written application, where the holder has taken the training required, if applicable, under section 31 and pays the duties exigible. In the case of an application for renewal of more than one of the certificates referred to in this Regulation or in the Regulation to amend the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry (chapter F-5, r. 1), the holder is required to pay the duties exigible for a single renewal.”